

ЗМІСТ

КОГНІТИВНА ЛІНГВІСТИКА

Е.В. Бондаренко МАТРИЧНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ БАЗОВЫХ ПОНЯТИЙ КАРТИНЫ МИРА	6
А.В. Колмогорова, Е.В. Косинова РЕАЛЬНАЯ И ПЕРЕВОПЛОЩЁННАЯ ЯЗЫКОВЫЕ ЛИЧНОСТИ НЕМЕЦКОГО АКТЁРА: КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СОПОСТАВЛЕНИЯ.....	12
И.В. Давыденко АЛГОРИТМ АНАЛИЗА КОНЦЕПТА С ПОЛИСЕМАНТИЧЕСКИМ ИМЕНЕМ: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ СЕТЬ ПОЛИСЕМИИ <i>HOUSE</i> В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	19
Н.Н. Диденко РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО КОНЦЕПТА “ANGST” В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Г. ГРАССА	27
О.Я. Дойчик КОНЦЕПТУАЛЬНА МЕТАФОРА В ІДЮСТИЛІ ДЖУЛІАНА БАРНСА: ПОЕТИКО-КОГНІТИВНИЙ АНАЛІЗ	32
Ю.Ю. Шамаева КОНЦЕПТ <i>ЭМОЦИЯ</i> КАК ОЯЗЫКОВЛЕННАЯ КАТЕГОРИАЛЬНО-МОДУСНАЯ ЕДИНИЦА ЗНАНИЯ МАТРИЧНОГО ФОРМАТА.....	38
Л.Я. Брославська КОНЦЕПТ <i>ВІЙНА</i> В АНГЛОМОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ: ДОКОНЦЕПТУАЛЬНІ ОСНОВИ.....	46
О.Ю. Качмар КОНЦЕПТУАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ ОСНОВНИХ ТИПІВ АМЕРИКАНСЬКОГО УПРАВЛІНСЬКОГО ДИСКУРСУ	52
В.Л. Носолевська ДИНАМІЧНІ ПРЕДИКАТИ В АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТАХ З АВІАБУДУВАННЯ У СВІТЛІ ТЕОРІЇ КОНЦЕПТУАЛЬНОЇ МЕТАФОРИ	58
Н.А. Олейник КОНЦЕПТ <i>ЭКОНОМИЧЕСКИЙ КРИЗИС</i> В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ: ПОНЯТИЙНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ.....	64
И.В. Рябенская ЦЕННОСТНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОНЦЕПТА <i>ВЕЧНОСТЬ</i> В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПЕСЕННОМ ДИСКУРСЕ	71

ДИСКУРСОЛОГІЯ: СЕМАНТИКА І ПРАГМАТИКА

Л.В. Солощук ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ НЕВЕРБАЛЬНИХ КОМПОНЕНТІВ КОМУНІКАЦІЇ В АНГЛОМОВНОМУ ДІЛОВОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	77
---	----

Е.Н. Бабич ТИПЫ ВЕРБАЛЬНЫХ РЕАКЦИЙ НА РЕЧЕВЫЕ АКТЫ С НАРУШЕНИЕМ УСЛОВИЯ ИСКРЕННОСТИ.....	83
С.Г. Коротка ПРАГМАТИЧНА І КОНЦЕПТУАЛЬНА СКЛАДОВІ КОМУНІКАТИВНОЇ РОЛІ “ДОВІРЕНИЙ ДРУГ” В ДІАЛОГАХ РОМАНУ СОЛА БЕЛЛОУ “ГЕРЗОГ”	88
А.С. Птушка МОВНА ОБ’ЄКТИВАЦІЯ СТЕРЕОТИПНИХ УЯВЛЕНЬ ПРЕДСТАВНИКІВ АНГЛОМОВНОЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРИ ПРО ЕКОНОМІЧНЕ ПІДґРУНТЯ МІЖСОБИСТІСНИХ РОЛЕЙ ЧОЛОВІК І ДРУЖИНА У ТЕКСТІ АНГЛОМОВНОГО АНЕКДОТУ	93
В.А. Ущина СОЦІОКОГНІТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОЇ ДИСКУРСИВНОЇ СИТУАЦІЇ РИЗИКУ	99
І.Є. Фролова СУБ’ЄКТ ЯК ЧИННИК ДИСКУРСИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ.....	106
О.Л. Балацька СТРАТЕГІЧНІ МОДЕЛІ КРИТИЧНИХ ЗАУВАЖЕНЬ В АНГЛОМОВНІЙ НАУКОВІЙ СТАТІ.....	112
Ю.І. Бойко PR-ДИСКУРС ЯК ІНСТРУМЕНТ МАНІПУЛЮВАННЯ	118
М.Х. Кабірі ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ТА ТИПОЛОГІЯ САМОПРЕЗЕНТЕМ	123
О.С. Сокирська ВЗАЄМОДІЯ ТА ВПЛИВ МОВНИХ ЗАСОБІВ НА СМИСЛ ВИСЛОВЛЕННЯ ВІДМОВИ.....	128
О.В. Фещенко ОСОБЛИВОСТІ РЕАЛІЗАЦІЇ МАКРОТЕМИ “СЛІДЧІ ДІЇ” В ДИСКУРСІ АМЕРИКАНСЬКОГО СЛІДСТВА	134

ГРАМАТИКА

S. Gasparyan, A. Chubaryan, R. Karapetyan ON DOMAIN-SPECIFIC FUNCTIONS OF SUBJUNCTIVE MOOD ACROSS LANGUAGES	139
A.V. Skrypnyk L’ASPECT LEXICAL EN TANT QUE LA CATÉGORIE GRAMMATICALE DANS LA LANGUE FRANÇAISE	147

ЗІСТАВНІ СТУДІЇ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

А.А. Ивахненко ПЕРЕДАЧА ЯЗЫКА НЕМЕЦКИХ ЛАНДСКНЕХТОВ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ (на матеріалі роману Р. Дюбеля Die Erbin der Teufelsbibel).....	153
В.М. Кикоть АСОЦІАЦІЯ, ПОЕТИЧНИЙ ПІДТЕКСТ І ПЕРЕКЛАД.....	159
А.Л. Міщенко МАШИННИЙ ПЕРЕКЛАД У КОНТЕКСТІ СУЧАСНОГО НАУКОВО-ТЕХНІЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ	172
Н.М. Рудницька ВІДЛУННЯ РАДЯНСЬКОЇ ЦЕНЗУРИ І ПЕРЕКЛАД У СУЧАСНИХ УКРАЇНІ ТА РОСІЇ	181
А.У. Zdrzhko MODERN UKRAINIAN PUBLICATIONS OF TRANSLATED CHILDREN’S LITERATURE.....	187
И.А. Паненко, В.С. Поляков К ВОПРОСУ О ПЕРЕДАЧЕ ВОСТОЧНЫХ ИМЁН СОБСТВЕННЫХ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ ЯЗЫК	192

НАУКОВЕ ЖИТТЯ

Я.В. Довгополова V МІЖНАРОДНА НАУКОВО-МЕТОДИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ “МЕТОДИЧНІ ТА ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ”	199
І.С. Шевченко БЮЛЕТЕНЬ X МІЖНАРОДНОЇ ШКОЛИ-СЕМІНАРУ “АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ КОГНІТИВНО-КОМУНІКАТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА”	200
О.В. Ребрій ФОРУМ ПЕРЕКЛАДОЗНАВЦІВ	202